

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (\*)

22 FÉVRIER 1994

### PROPOSITION DE DECLARATION

#### de révision des articles 30 et 129 de la Constitution

(Déposée par M. Van Nieuwenhuysen)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Flamands sont généralement très attachés au principe d'homogénéité territoriale, culturelle et linguistique. Rien d'étonnant à cela. La Flandre s'est en effet émancipée en imposant l'usage du néerlandais dans l'administration, les tribunaux, l'enseignement et les relations sociales entre employeurs et travailleurs. Ce n'est pas un hasard si cette émancipation linguistique est allée de pair avec une renaissance socio-économique de la Flandre et de sa population.

Au demeurant, l'homogénéité linguistique et la territorialité sont des principes reconnus par la Cour européenne de Strasbourg.

Cette homogénéité n'est toutefois pas définitivement acquise. L'immigration de Bruxellois francisés et d'étrangers européens ou autres, le bétonnage des facilités, le fait que la création d'une frontière linguistique ne constitue pas une garantie absolue pour l'homogénéité linguistique de la Flandre, la pression dénationalisatrice croissante qui émane de l'Union européenne, mettent en péril les acquis de 150 ans de mouvement flamand.

(\*) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (\*)

22 FEBRUARI 1994

### VOORSTEL VAN VERKLARING

#### tot herziening van de artikelen 30 en 129 van de Grondwet

(Ingediend door de heer Van Nieuwenhuysen)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In Vlaanderen houden heel wat mensen aan principes als territoriale, culturele en taalhomogeniteit. Dat hoeft niet te verwonderen. De Vlaamse ontvoogding is te danken aan het afdwingen van het gebruik van het Nederlands in het bestuur, de rechtspraak, het onderwijs, de sociale relaties tussen werkgevers en -nemers. Het is geen toeval dat dit gepaard is gegaan met een sociaal-economische opleving van Vlaanderen en van zijn bevolking.

Overigens, taalhomogeniteit en territorialiteit zijn principes die worden erkend door het Europees Hof van Straatsburg.

Die homogeniteit is nochtans niet definitief verworven. De inwijking van de verfranste Brusselaars en van al dan niet Europese vreemdelingen, de betonning van de faciliteiten, het feit dat de instelling van een taalgrens geen waterdichte garanties biedt voor de taalhomogeniteit in Vlaanderen, de toenemende denationaliseringsdruk die er van de Europese Unie uitgaat, het zijn even zoveel elementen die de verwezenlijkingen van 150 jaar Vlaamse Beweging in gevaar brengen.

(\*) Derde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

Les lois linguistiques actuelles ne suffisent pas. Indépendamment de la question de savoir si elle sont correctement appliquées et si on dispose des moyens suffisants pour en imposer le respect, elles présentent une lacune importante. S'il est vrai que la législation régissant l'emploi des langues est impérative (ou devrait l'être) pour les services publics et, dans une certaine mesure, pour les entreprises, pour autant qu'il s'agisse des relations avec les travailleurs, de très nombreux aspects de la vie publique échappent toutefois à son champ d'application. Pensons tout simplement aux inscriptions et aux messages diffusés dans le public, aux notes et factures, imprimés publicitaires (commerciaux mais aussi politiques), etc.

La loi 101 du Québec peut être une importante source d'inspiration à cet égard.

Les efforts législatifs déployés jusqu'à présent dans ce but au Parlement flamand se sont toutefois toujours heurtés à l'obstacle de l'irrecevabilité. C'est la raison pour laquelle la présente proposition vise à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 30 de la Constitution, aux termes duquel l'emploi des langues est facultatif, sauf pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires.

L'article 129 prévoit que l'emploi des langues pour les matières administratives, l'enseignement et les relations sociales entre les employeurs et leur personnel, est réglé par décret.

Il serait dès lors préférable de remplacer ces deux articles par un article unique disposant que l'emploi des langues relève du pouvoir décrétoal. En d'autres termes, hormis pour Bruxelles, l'emploi des langues devrait être une matière relevant de la compétence des régions.

Etant donné que cela suppose une révision de la Constitution, nous déposons la présente proposition.

## PROPOSITION DE DECLARATION

---

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision des articles 30 et 129 de la Constitution.

8 février 1994.

De huidige taalwetgeving voldoet niet. Onafgezien van de vraag of ze wel degelijk wordt toegepast en of ze voldoende afdwingbaar is, vertoont ze een grote lacune. De taalwetgeving is immers bindend voor de overheid (of zou het moeten zijn) en in zekere mate voor de bedrijven in zoverre het de relaties met de werknemers betreft, maar ze is onbestaande voor heel wat andere aspecten van het openbaar leven. Denken we maar aan opschriften en boodschappen in het openbaar, rekeningen en facturen, reclamewerk (commercieel maar ook politiek) enz.

De wet 101 van Quebec werkt op dat vlak heel inspirerend.

Pogingen die tot nog toe in die richting in het Vlaamse parlement werden ondernomen botsten evenwel steeds op de onontvankelijkheid. Daarbij wordt dan verwezen naar het artikel 30 van de Grondwet dat het gebruik der talen vrijlaat, behalve voor de handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken.

Artikel 129 stelt dat het gebruik van talen voor de bestuurszaken, het onderwijs en de sociale betrekkingen tussen werkgevers en hun personeel per decreet worden geregeld.

De beide artikels zouden derhalve best worden vervangen door een artikel dat het gebruik der talen verwijst naar de decreetgeving. Met andere woorden het taalgebruik moet, met uitzondering van Brussel, een zaak zijn van de gewesten.

Aangezien daartoe eenstituante nodig is wordt dit voorstel neergelegd.

L. VAN NIEUWENHUYSEN

## VOORSTEL VAN VERKLARING

---

De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening van de artikelen 30 en 129 van de Grondwet.

8 februari 1994.

L. VAN NIEUWENHUYSEN